

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 95 - 2637 (95 - 1829)

[717]

17 MAI 1995. — Arrêté ministériel portant délégation des pouvoirs du Ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers. — Erratum

Dans l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du Ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* n° 129 du 5 juillet 1995, p. 18922), la correction suivante est à apporter :

— à l'article 2, § 2, 2°, texte français, lire : « aux agents titulaires d'un grade classé au moins au rang 10 et, en leur absence, aux autres agents titulaires d'un grade classé au moins au rang 20 » à la place de : « les agents titulaires d'un grade classé au moins au rang 10 et, en leur absence, les autres agents titulaires d'un grade classé au moins au rang 20 ».

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN**

N. 95 - 2637 (95 - 1829)

[717]

17 MEI 1995. — Ministerieel besluit houdende delegatie van bevoegdheid van de Minister, inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Erratum

In het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de Minister, inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* nr. 129, van 5 juli 1995, blz. 18922), dient de volgende verbetering te worden aangebracht :

— in het artikel 2, § 2, 2°, Franse tekst, leest men : « aux agents titulaires d'un grade classé au moins au rang 10 et, en leur absence, aux autres agents titulaires d'un grade classé au moins au rang 20 » in de plaats van : « les agents titulaires d'un grade classé au moins au rang 10 et, en leur absence, les autres agents titulaires d'un grade classé au moins au rang 20 ».

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**
COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 95 - 2638

[S - C - 29369]

15 MAI 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les dispositions relatives aux membres du personnel enseignant en fonction dans l'enseignement de promotion sociale, titulaires de cours dont la classification serait modifiée par application de l'article 137 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 17 mars 1995;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 29 mars 1995;

Vu le protocole du 13 avril 1995 du Comité de secteur IX et du Comité des Services publics provinciaux et locaux, Section II, siégeant conjointement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant qu'il est urgent d'arrêter des dispositions visant à protéger la situation administrative et pécuniaire des enseignants dont la classification des cours serait modifiée par application de l'article 137 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Considérant que tout retard dans l'application des dispositions du présent arrêté conduirait inévitablement à des dérapages budgétaires importants;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, de l'Aide à la jeunesse et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1er. Les membres du personnel enseignant nommés ou engagés à titre définitif dans une section ou dans une unité de formation transformée conformément aux dispositions de l'article 137 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale conservent le bénéfice de leur nomination ou de leur engagement à titre définitif dans la(les) fonction(s) dont relèvent les cours de la même discipline ou de la même spécialité qui leur seraient confiés dans la nouvelle section ou unité de formation résultant de la transformation.

Les membres du personnel qui bénéficient de l'assimilation prévue à l'alinéa 1er conservent l'échelle barémique qui leur était attribuée avant la transformation si elle est plus favorable que celle à laquelle leurs titres leur donnent droit

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1993.

Art. 3. Le Ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 mai 1995.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique, de l'Aide à la Jeunesse et des Relations internationales,
M. LEBRUN

Le Ministre de l'Éducation et de l'Audiovisuel
Ph. MAHOUX

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 95 - 2638

[S - C - 29369]

15 MEI 1995. - Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bepalingen voor de leerkrachten in het onderwijs voor sociale promotie, die titularis zijn van vakken waarvan de indeling gewijzigd wordt ingevolge artikel 137 van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inz. op artikel 137;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 17 maart 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 29 maart 1995;

Gelet op het protocol d.d. 13 april 1995 van sectorcomité IX en van het comité voor provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, 2e afdeling, in gemeenschappelijke vergadering;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzaak, de administratieve en geldelijke toestand te vrijwaren van leerkrachten, die titularis zijn van vakken die ingevolge artikel 137 van voormeld decreet van 16 april 1991 anders ingedeeld worden daar elke vertraging in het treffen van de maatregelen ernstige budgettaire gevolgen zou hebben;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Jeugdzorg en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. Leerkrachten die vast benoemd of geworven zijn in een afdeling of een opleidingseenheid die ingevolge artikel 137 van voormeld decreet van 16 april 1991 omgevormd wordt, behoudens het voordeel van hun vaste benoeming in het of de ambten waaronder de vakken van dezelfde discipline of specialiteit ressorteren, die hun in de uit de omvorming tot stand gekomen afdeling of eenheid toegewezen worden.

De ingevolge het 1e lid gelijkgestelde personeelsleden behouden de weddeschaal die zij voor de omvorming genoten als die schaal voordeliger is dan die, waarop hun bekwaamheidsbewijzen hun recht geven.

Art. 2. Dit besluit treedt op 1 september 1993 in werking.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid het onderwijs voor sociale promotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 mei 1995.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs,
Wetenschappelijk Onderzoek, Jeugdzorg en Internationale Betrekkingen,
M. LEBRUN

De Minister van Onderwijs,
Ph. MAHOUX

F. 95 - 2639

[S - C - 29430]

15 MAI 1995. - Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 juin 1989 réglant l'organisation et le fonctionnement de la commission d'homologation des diplômes et certificats de l'enseignement secondaire

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées le 31 décembre 1949, notamment les articles 9 et 10, modifiés par la loi du 1er août 1988, par le décret du 23 mai 1989 et par le décret du 5 septembre 1994;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 23;

Vu la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, notamment l'article 1er;

Vu le décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'adapter sans délai l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation aux dispositions nouvelles du décret du 5 septembre 1994;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur et du Ministre de l'Education;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 15 mai 1995.

Arrête :

Article 1er. § 1er. L'intitulé de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 juin 1989 réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des diplômes et certificats de l'enseignement secondaire est remplacé par l'intitulé suivant :

"Arrêté du Gouvernement de la Communauté française réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des certificats de l'enseignement secondaire."